

Resource: Termos-chave (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Termos-chave (unfoldingWord)

S

Sabá

Fatos:

Nos tempos antigos, Sabá era uma civilização ou região de terra que estava localizada em algum lugar no sul da Arábia.

- A região ou país de Sabá provavelmente estava localizada perto do que são agora os países atuais do Iêmen e Etiópia.
- Seus habitantes eram provavelmente descendentes de Cam.
- A Rainha de Sabá veio visitar o Rei Salomão quando ouviu a fama de suas riquezas e sabedoria.
- Havia também vários homens chamados “Sabá” listados em genealogias no Antigo Testamento. É possível que o nome da região de Sabá tenha vindo de um desses homens.
- A cidade de Berseba foi abreviada para Sabá uma vez no Antigo Testamento.

(Sugestões de tradução: Traduzir Nomes)

(Veja também: Arábia, Berseba, Etiópia, Salomão)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 1.8-10](#)
- [1 Reis 10.1-2](#)
- [Isaías 60.6-7](#)
- [Salmos 72.10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5434, H7614

Sábado

Definição:

O termo “sábado” refere-se ao sétimo dia da semana, que Deus ordenou aos israelitas que separassem como um dia de descanso e de não fazer nenhum trabalho.

- Depois que Deus terminou de criar o mundo em seis dias, ele descansou no sétimo dia. Da mesma forma, Deus ordenou aos israelitas que reservassem o sétimo dia como um dia especial para descansar e adorá-lo.
- A ordem para “guardar o sábado santo” é um dos dez mandamentos que Deus escreveu nas tábuas de pedra que ele deu a Moisés para os israelitas.
- Seguindo o sistema judaico de contagem dos dias, o sábado começa na sexta-feira ao pôr do sol e dura até o sábado ao pôr do sol.
- Às vezes, na Bíblia, o sábado é chamado de “dia de sábado” em vez de apenas sábado.

Sugestões de Tradução:

- Isso também pode ser traduzido como “dia de descanso” ou “dia para descansar” ou “dia de não trabalhar” ou “dia de descanso de Deus”.
- Algumas traduções capitalizam este termo para mostrar que é um dia especial, como em “Dia de Sábado” ou “Dia de Descanso”.
- Considere como este termo é traduzido em uma língua local ou nacional.

(Veja também: Como Traduzir Desconhecidos)

(Veja também: descanso)

Referências Bíblicas:

- [2 Crônicas 31.2-3](#)
- [Atos 13.26-27](#)
- [Êxodo 31.14](#)
- [Isaías 56.6-7](#)
- [Lamentações 2.6](#)
- [Levítico 19.3](#)
- [Lucas 13.14](#)
- [Marcos 2.27](#)
- [Mateus 12.2](#)
- [Neemias 10.32-33](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **13:5** “Sempre certifique-se de manter o **dia de sábado** santo. Ou seja, faça todo o seu trabalho em seis dias, pois o sétimo dia é um dia para você descansar e me honrar.”
- **26:2** Jesus foi para a cidade de Nazaré, onde viveu durante sua infância. No **sábado**, ele foi ao local de adoração.
- **41:3** O dia após o sepultamento de Jesus foi um dia de **sábado**, e os judeus não tinham permissão para ir ao túmulo naquele dia.

Dados da Palavra:

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G43150, G45210

Sábio

Definição:

O termo "sábio" descreve alguém que entende o que é certo e moral, e age dessa forma. “Sabedoria” é o entendimento e a prática do que é verdadeiro e moralmente correto.

- Ser sábio inclui a capacidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus.
- As pessoas se tornam sábias ouvindo a Deus e obedecendo humildemente à sua vontade.
- Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, como alegria, bondade, amor e paciência.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir “sábio” poderiam ser “obediente a Deus”, “sensato e obediente” ou “temente a Deus”.
- “Sabedoria” poderia ser traduzida por uma palavra ou frase que significa “vida sábia”, “vida sensata e obediente” ou “bom julgamento”.
- É melhor traduzir “sábio” e “sabedoria” de maneira que sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

(Veja também: obedecer, fruta)

Referências Bíblicas:

- [Atos 6.3](#)
- [Colossenses 3.15-17](#)
- [Êxodo 31.6](#)
- [Gênesis 3.6](#)
- [Isaías 19.12](#)
- [Jeremias 18.18](#)
- [Mateus 7.24](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **2:5** Ela também queria ser **sábia**, então pegou um pouco do fruto e comeu.
- **18:1** Quando Salomão pediu por **sabedoria**, Deus ficou satisfeito e o fez o homem mais **sábio** do mundo.
- **23:9** Algum tempo depois, homens **sábios** de países distantes ao leste viram uma estrela incomum no céu.
- **45:1** Ele (Estevão) tinha uma boa reputação e estava cheio do Espírito Santo e de **sabedoria**.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G46780, G46790, G46800, G49200, G54280, G54290, G54300

Sacerdote

Definição:

Na Bíblia, um sacerdote era alguém escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O “sacerdócio” era o nome do ofício ou condição de ser um sacerdote.

- No Antigo Testamento, Deus escolheu Arão e seus descendentes para serem seus sacerdotes para o povo de Israel.
- O “sacerdócio” era um direito e uma responsabilidade que era passada de pai para filho no clã dos levitas.
- Os sacerdotes israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo a Deus, junto com outras funções no templo.
- Os sacerdotes também ofereciam orações regulares a Deus em nome de seu povo e realizavam outros ritos religiosos.
- Os sacerdotes pronunciavam bênçãos formais sobre as pessoas e ensinavam-lhes as leis de Deus.
- Na época de Jesus, havia diferentes níveis de sacerdotes, incluindo os principais sacerdotes e o sumo sacerdote.
- Jesus é nosso “grande sumo sacerdote” que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu como o sacrifício supremo pelo pecado. Isso significa que os sacrifícios feitos por sacerdotes humanos não são mais necessários.
- No Novo Testamento, todo crente em Jesus é chamado de “sacerdote” que pode ir diretamente a Deus em oração para interceder por si mesmo e por outras pessoas.
- Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que apresentavam ofertas a falsos deuses como Baal.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, o termo “sacerdote” pode ser traduzido como “pessoa do sacrifício” ou “intermediário de Deus” ou “mediador sacrificial” ou “pessoa que Deus designa para representá-lo”.

- A tradução de “sacerdote” deve ser diferente da tradução de “mediador”.
- Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como “sacerdote israelita” ou “sacerdote judeu” ou “sacerdote de Javé” ou “sacerdote de Baal” para deixar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote.
- O termo usado para traduzir “sacerdote” deve ser diferente dos termos para “sacerdote principal” e “sumo sacerdote” e “levita” e “profeta”.

(Veja também: Aarão, sumo sacerdote, mediador, sacrifício)

Referências Bíblicas:

- [2 Crônicas 6.41](#)
- [Gênesis 14.17-18](#)
- [Gênesis 47.22](#)
- [João 1.19-21](#)
- [Lucas 10.31](#)
- [Marcos 1.44](#)
- [Marcos 2.25-26](#)
- [Mateus 8.4](#)
- [Mateus 12.4](#)
- [Miquéias 3.9-11](#)
- [Neemias 10.28-29](#)
- [Neemias 10.34-36](#)
- [Apocalipse 1.6](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **4:7** “Melquisedeque, o **sacerdote** do Deus Altíssimo”
- **13:9** Qualquer pessoa que desobedecesse à lei de Deus poderia trazer um animal ao altar em frente à Tenda do Encontro como sacrifício a Deus. Um **sacerdote** mataria o animal e o queimaria no altar. O sangue do animal que foi sacrificado cobria o pecado da pessoa e tornava essa pessoa limpa aos olhos de Deus. Deus escolheu o irmão de Moisés, Arão, e os descendentes de Arão para serem seus **sacerdotes**.
- **19:7** Então os **sacerdotes** de Baal prepararam um sacrifício, mas não acenderam o fogo.
- **21:7** Um **sacerdote** israelita era alguém que fazia sacrifícios a Deus em nome do povo como substituto para a punição de seus pecados. Os **sacerdotes** também oravam a Deus pelo povo.

Dados da Palavra:

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G07480, G07490, G24050, G24060, G24070, G24090, G24200

Sacrifício

Definição:

Na Bíblia, os termos “sacrifício” e “oferta” referem-se a presentes especiais dados a Deus como um ato de adoração a ele. As pessoas também ofereciam sacrifícios a falsos deuses.

sacrifício

- Sacrifícios a Deus frequentemente envolviam a matança de um animal.
- Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito e sem pecado de Deus, pode limpar completamente as pessoas do pecado; sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso.

oferta

- A palavra “oferta” geralmente se refere a qualquer coisa que é oferecida ou dada. O termo “sacrifício” refere-se a algo que é dado ou feito a um grande custo para quem oferece.
- Ofertas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas que dessem para expressar devoção e obediência a ele.
- Os nomes das diferentes ofertas, como “holocausto” e “oferta de paz”, indicavam que tipo de oferta estava sendo dada.

Sugestões de Tradução

- O termo “oferta” também poderia ser traduzido como “um presente para Deus” ou “algo dado a Deus” ou “algo valioso que é apresentado a Deus”.
- Dependendo do contexto, o termo “sacrifício” também poderia ser traduzido como “algo valioso dado em adoração” ou “um animal especial morto e apresentado a Deus”.
- A ação de “sacrificar” poderia ser traduzida como “abrir mão de algo valioso” ou “matar um animal e dá-lo a Deus”.
- Outra maneira de traduzir “apresentar-se como um sacrifício vivo” poderia ser “enquanto você vive sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente quanto um animal é oferecido no altar”.

(Veja também: altar, holocausto, oferta de bebida, falso deus, oferta de comunhão, oferta voluntária, oferta de paz, sacerdote, oferta pelo pecado, adoração)

Referências Bíblicas:

- [2 Timóteo 4.6](#)
- [Atos 7.42](#)
- [Atos 21.25](#)
- [Gênesis 4.3-5](#)
- [Tiago 2.21-24](#)
- [Marcos 1.43-44](#)
- [Marcos 14.12](#)
- [Mateus 5.23](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **3:14** Depois que Noé saiu do barco, ele construiu um altar e **sacrificou** alguns de cada tipo de animal que poderia ser usado para um **sacrifício**. Deus ficou feliz com o **sacrifício** e abençoou Noé e sua família.
- **5:6** “Leve Isaque, seu único filho, e mate-o como um **sacrifício** para mim”. Novamente Abraão obedeceu a Deus e preparou-se para **sacrificar** seu filho.
- **5:9** Deus providenciou o carneiro para ser o **sacrifício** em vez de Isaque.
- **13:9** Qualquer pessoa que desobedecesse à lei de Deus poderia levar um animal à Tenda do Encontro como um **sacrifício** para Deus. Um sacerdote mataria o animal e o queimaria no altar. O sangue do animal que foi **sacrificado** cobria o pecado da pessoa e tornava essa pessoa limpa aos olhos de Deus.
- **17:6** Davi queria construir um templo onde todos os israelitas pudessem adorar a Deus e oferecer-lhe **sacrifícios**.

- **48:6** Jesus é o Grande Sumo Sacerdote. Ao contrário de outros sacerdotes, ele ofereceu a si mesmo como o único **sacrifício** que poderia tirar o pecado de todas as pessoas do mundo.
- **48:8** Mas Deus providenciou Jesus, o Cordeiro de Deus, como um **sacrifício** para morrer em nosso lugar.
- **49:11** Porque Jesus **sacrificou** a si mesmo, Deus pode perdoar qualquer pecado, até mesmo pecados terríveis.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0801, H0817, H0819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G02660, G03340, G10490, G14350, G14940, G23780, G23800, G36460, G43760, G54850

Saduceu

Definição:

Os saduceus eram um grupo político de sacerdotes judeus durante o tempo de Jesus Cristo. Eles apoiavam o domínio romano e não acreditavam na ressurreição.

- Muitos saduceus eram judeus ricos e da alta classe que ocupavam posições de liderança poderosas, como sacerdote principal e sumo sacerdote.
- As funções dos saduceus incluíam cuidar do complexo do templo e tarefas sacerdotais, como oferecer sacrifícios.
- Os saduceus e os fariseus influenciaram fortemente os líderes romanos a crucificar Jesus.
- Jesus falou contra esses dois grupos religiosos por causa de seu egoísmo e hipocrisia.

(Veja também: sacerdotes principais, conselho, sumo sacerdote, hipócrita, líderes judeus, fariseu, sacerdote)

Referências Bíblicas:

- [Atos 4.3](#)
- [Atos 5.17-18](#)
- [Lucas 20.27](#)
- [Mateus 3.7](#)
- [Mateus 16.1](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G45230

Salmo

Definição:

O termo "salmo" refere-se a um cântico sagrado, muitas vezes na forma de um poema que foi escrito para ser cantado.

- O Livro dos Salmos do Antigo Testamento tem uma coleção desses cânticos escritos pelo Rei Davi e outros israelitas como Moisés, Salomão e Asafe, entre outros.
- Os salmos eram usados pela nação de Israel em sua adoração a Deus.
- Os salmos podem ser usados para expressar alegria, fé e reverência, assim como dor e tristeza.
- No Novo Testamento, os cristãos são instruídos a cantar salmos a Deus como uma forma de adorá-lo.

(Veja também: Davi, fé, alegria, Moisés, sagrado)

Referências Bíblicas:

- [Atos 13.33](#)
- [Atos 13.35](#)
- [Colossenses 3.16](#)
- [Lucas 20.42](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2158, H2167, H4210, G55670, G55680

Salomão

Fatos:

Salomão era um dos filhos do Rei Davi. Sua mãe era Bate-Seba.

- Quando Salomão se tornou rei, Deus lhe disse para pedir qualquer coisa que quisesse. Então Salomão pediu sabedoria para governar o povo com justiça e competência. Deus ficou satisfeito com o pedido de Salomão e lhe deu tanto sabedoria quanto muita riqueza.
- Salomão também é bem conhecido por ter construído um magnífico templo em Jerusalém.
- Embora Salomão tenha governado sabiamente nos primeiros anos de seu reinado, mais tarde ele imprudentemente se casou com muitas mulheres estrangeiras e começou a adorar os deuses delas.
- Por causa da infidelidade de Salomão, após sua morte, Deus dividiu os israelitas em dois reinos, Israel e Judá. Esses reinos frequentemente lutavam entre si.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Bate-Seba, Davi, Israel, Judá, reino de Israel, templo)

Referências Bíblicas:

- [Atos 7.47-50](#)
- [Lucas 12.27](#)
- [Mateus 1.7-8](#)
- [Mateus 6.29](#)
- [Mateus 12.42](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **17:14** Mais tarde, Davi e Bate-Seba tiveram outro filho, e eles o chamaram de **Salomão**.
- **18:1** Após muitos anos, Davi morreu, e seu filho **Salomão** começou a governar. Deus falou com **Salomão** e perguntou o que ele mais queria. Quando **Salomão** pediu sabedoria, Deus ficou satisfeito e o fez o homem mais sábio do mundo. **Salomão** aprendeu muitas coisas e foi um juiz muito sábio. Deus também o fez muito rico.
- **18:2** Em Jerusalém, **Salomão** construiu o Templo para o qual seu pai Davi havia planejado e reunido materiais.
- **18:3** Mas **Salomão** amou mulheres de outros países....Quando **Salomão** ficou velho, ele também adorou os deuses delas.
- **18:4** Deus ficou zangado com **Salomão** e, como punição pela infidelidade de **Salomão**, prometeu dividir a nação de Israel em dois reinos após a morte de **Salomão**.

Dados da Palavra:

- Strong's: H8010, G46720

Salvador*Fatos:*

O termo “salvador” refere-se a uma pessoa que salva ou resgata outras do perigo. Também pode se

referir a alguém que dá força aos outros ou provê para eles.

- No Antigo Testamento, Deus é referido como o Salvador de Israel porque frequentemente os resgatava de seus inimigos, dava-lhes força e provia o que precisavam para viver.
- No Antigo Testamento, Deus nomeou juízes para proteger os israelitas, liderando-os em batalhas contra outros grupos que vinham atacá-los. Esses juízes às vezes são chamados de “salvadores”. O livro de Juízes do Antigo Testamento registra o período da história em que esses juízes governavam Israel.
- No Novo Testamento, “Salvador” é usado como uma descrição ou título para Jesus Cristo porque ele salva as pessoas de serem eternamente punidas por seus pecados. Ele também as salva de serem controladas por seus pecados.

Sugestões de Tradução:

- Se possível, “Salvador” deve ser traduzido com uma palavra que esteja relacionada aos termos “salvar” e “salvação”.
- Maneiras de traduzir esse termo poderiam incluir “Aquele que salva” ou “Deus, que salva” ou “que livra do perigo” ou “que resgata dos inimigos” ou “Jesus, aquele que resgata (as pessoas) do pecado”.

(Veja também: livrar, Jesus, salvar, salvar)

Referências Bíblicas:

- [1 Timóteo 4.10](#)
- [2 Pedro 2.20](#)
- [Atos 5.29-32](#)
- [Isaías 60.15-16](#)
- [Lucas 1.47](#)
- [Salmos 106.19-21](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3467, G49900

Salvar

Definição:

O termo “salvar” refere-se a impedir que alguém experimente algo ruim ou prejudicial. Estar “seguro” significa estar protegido de danos ou perigos.

- Em um sentido físico, as pessoas podem ser salvas ou resgatadas de danos, perigos ou morte.
- Em um sentido espiritual, se uma pessoa foi “salva”, então Deus, através da morte de Jesus na cruz, a perdoou e a resgatou de ser punida no inferno por seus pecados.
- As pessoas podem salvar ou resgatar outras pessoas do perigo, mas somente Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente por seus pecados.

O termo “salvação” refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

- Na Bíblia, “salvação” geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus àqueles que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus.
- A Bíblia também fala sobre Deus salvar ou libertar seu povo de seus inimigos físicos.

Sugestões de Tradução:

- Maneiras de traduzir “salvar” poderiam incluir “libertar” ou “proteger do mal” ou “tirar do caminho do mal” ou “impedir de morrer”.
- Na expressão “quem quiser salvar sua vida”, o termo “salvar” também poderia ser traduzido como “preservar” ou “proteger”.
- O termo “seguro” poderia ser traduzido como “protegido do perigo” ou “em um lugar onde nada pode prejudicar”.
- O termo “salvação” também poderia ser traduzido usando palavras relacionadas a “salvar” ou “resgatar”, como em “Deus salvando as pessoas (de serem punidas por seus pecados)” ou “Deus resgatando seu povo (de seus inimigos)”.
- “Deus é a minha salvação” poderia ser traduzido como “Deus é quem me salva”.
- “Vocês tirarão água dos poços da salvação” poderia ser traduzido como “Vocês serão refrescados como com água porque Deus está resgatando vocês”.

(Veja também: cruz, libertar, punir, pecado, Salvador)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 49.18](#)
- [Gênesis 47.25-26](#)
- [Salmos 80.3](#)
- [Jeremias 16.19-21](#)
- [Miquéias 6.3-5](#)
- [Lucas 2.30](#)
- [Lucas 8.36-37](#)
- [Atos 4.12](#)
- [Atos 28.28](#)
- [Atos 2.21](#)
- [Romanos 1.16](#)
- [Romanos 10.10](#)
- [Efésios 6.17](#)
- [Filipenses 1.28](#)
- [1 Timóteo 1.15-17](#)
- [Apocalipse 19.1-2](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **9:8** Moisés tentou **salvar** seu compatriota israelita.
- **11:2** Deus providenciou uma maneira de **salvar** o filho primogênito de qualquer um que acreditasse nele.
- **12:5** Moisés disse aos israelitas: “Parem de ter medo! Deus lutará por vocês hoje e os **salvará**”.
- **12:13** Os israelitas cantaram muitas canções para celebrar sua nova liberdade e para louvar a Deus porque ele os **salvou** do exército egípcio.
- **16:17** Esse padrão se repetiu muitas vezes: os israelitas pecavam, Deus os punia, eles se arrependiam, e Deus enviava um libertador para **salvá**-los.

- **44:8** “Vocês crucificaram Jesus, mas Deus o ressuscitou! Vocês o rejeitaram, mas não há outra maneira de ser **salvo** exceto pelo poder de Jesus!”.
- **47:11** O carcereiro tremia quando se aproximou de Paulo e Silas e perguntou: “O que devo fazer para ser **salvo**?”. Paulo respondeu: “Acredite em Jesus, o Mestre, e você e sua família serão **salvos**”.
- **49:12** Boas obras não podem **salvar** você.
- **49:13** Deus **salvará** todos que acreditarem em Jesus e o receberem como seu Mestre. Mas ele não **salvará** ninguém que não acreditar nele.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H5338, H6308, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8199, H8668, G08030, G08040, G08060, G12950, G15080, G49820, G49910, G49920, G51980

Samaria

Fatos:

Samaria era o nome de uma cidade e sua região ao redor na parte norte de Israel. A região estava localizada entre a Planície de Saron a oeste e o Rio Jordão a leste.

- No Antigo Testamento, Samaria era a capital do reino do norte de Israel. Mais tarde, a região ao redor também foi chamada de Samaria.
- Quando os assírios conquistaram o reino do norte de Israel, capturaram a cidade de Samaria e forçaram a maioria dos israelitas do norte a deixar a região, movendo-os para diferentes cidades na Assíria.
- Os assírios também trouxeram muitos estrangeiros para a região de Samaria para substituir os israelitas que haviam sido movidos.
- Alguns dos israelitas que permaneceram naquela região casaram-se com os estrangeiros que se mudaram para lá, e seus descendentes foram chamados de samaritanos.
- Os judeus desprezavam os samaritanos porque eram apenas parcialmente judeus e porque seus ancestrais adoravam deuses pagãos.
- Nos tempos do Novo Testamento, a região de Samaria era limitada pela região da Galileia ao norte e pela região da Judeia ao sul.

(Veja também: Assíria, Galileia, Judeia, Saron, reino de Israel)

Referências Bíblicas:

- [Atos 8.1-3](#)
- [Atos 8.5](#)
- [João 4.4-5](#)
- [Lucas 9.51-53](#)
- [Lucas 10.33](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **20:4** Então os assírios trouxeram estrangeiros para viver na terra onde o reino de Israel havia sido. Os estrangeiros reconstruíram as cidades destruídas e casaram-se com os israelitas que ficaram lá. Os descendentes dos israelitas que se casaram com estrangeiros foram chamados de **samaritanos**.
- **27:8** “A próxima pessoa a descer aquela estrada foi um **samaritano**. (**Samaritanos** eram os descendentes de judeus que se casaram com pessoas de outras nações. **Samaritanos** e judeus se odiavam)”.
- **27:9** “O **samaritano** então colocou o homem em seu próprio jumento e o levou a uma pousada à beira da estrada onde cuidou dele”.
- **45:7** Ele (Filipe) foi para **Samaria** onde pregou sobre Jesus e muitas pessoas foram salvas.

Dados da Palavra:

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G45400, G45410, G45420

Samuel*Fatos:*

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu tanto Saul quanto Davi como reis sobre Israel.

- Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá.
- Ana era estéril, então ela orou fervorosamente para que Deus lhe desse um filho. Samuel foi a resposta a essa oração.
- Ana prometeu que, se em resposta à sua oração desesperada Deus lhe desse um filho homem, ela dedicaria seu filho a Javé.
- Para cumprir sua promessa a Deus, quando Samuel era um menino, Ana o enviou para viver e ajudar Eli, o sacerdote, no templo.
- Deus levantou Samuel para ser um grande profeta.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Ana, juiz, profeta, Javé)

Referências Bíblicas:

- [1 Samuel 1.19](#)
- [1 Samuel 9.24](#)
- [1 Samuel 12.17](#)
- [Atos 3.24](#)
- [Atos 13.20](#)
- [Hebreus 11.32-34](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H8050, G45450

Sandália*Definição:*

Uma sandália é um calçado simples com sola plana que é preso ao pé por tiras que vão ao redor do pé ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens quanto por mulheres.

- No antigo Israel, uma sandália às vezes era usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade. Uma pessoa tirava uma sandália e a dava para a outra pessoa para mostrar que a transação era legal e vinculativa.
- João disse que não era digno nem de desamarrar as sandálias de Jesus, o que era uma tarefa normal para o servo ou escravo com o status mais baixo em uma casa judaica.

Referências Bíblicas:

- [Atos 7.33](#)
- [Deuteronômio 25.10](#)
- [João 1.27](#)
- [Josué 5.15](#)
- [Marcos 6.7-9](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5274, H5275, H8288, G45470, G52660

Sansão

Fatos:

Sansão foi um dos juízes, ou libertadores, de Israel. Ele era da tribo de Dã.

- Deus deu a Sansão força sobre-humana, que ele usou para lutar contra os inimigos de Israel, os filisteus.
- Sansão fez um voto de nunca cortar o cabelo e de nunca beber vinho ou qualquer outra bebida fermentada. Enquanto ele mantivesse esse voto, Deus continuaria a lhe dar força.
- Ele finalmente quebrou seu voto e permitiu que seu cabelo fosse cortado, permitindo que os filisteus o capturassem.
- Enquanto Sansão estava em cativeiro, Deus permitiu que ele recuperasse sua força e lhe deu a oportunidade de destruir o templo do falso deus Dagom, junto com muitos filisteus.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: libertar, filisteus, doze tribos de Israel)

Referências Bíblicas:

- [Hebreus 11.32-34](#)
- [Juízes 13.25](#)
- [Juízes 16.2](#)
- [Juízes 16.31](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H8123, G45460

Santificar

Definição:

Santificar é separar ou tornar santo. Santificação é o processo de ser feito santo.

- No Antigo Testamento, certas pessoas e coisas eram santificadas, ou separadas, para o serviço a Deus.
- O Novo Testamento ensina que Deus santifica as pessoas que acreditam em Jesus. Ou seja, ele as torna santas e as separa para servi-lo.
- Os crentes em Jesus também são ordenados a se santificarem para Deus, a serem santos em tudo o que fazem.

Sugestões de Tradução:

- Dependendo do contexto, o termo “santificar” pode ser traduzido como “separar” ou “tornar santo” ou “purificar”.
- Quando as pessoas se santificam, elas se purificam e se dedicam ao serviço de Deus. Muitas vezes a palavra “consagrar” é usada na Bíblia com esse significado.
- Quando seu significado é “consagrar”, este termo poderia ser traduzido como “dedicar alguém (ou algo) ao serviço de Deus”.
- Dependendo do contexto, a frase “sua santificação” poderia ser traduzida como “tornando você santo” ou “separando você (para Deus)” ou “o que te torna santo”.

(Veja também: consagrar, santo, separar)

Referências Bíblicas:

- [1 Tessalonicenses 4.3-6](#)
- [2 Tessalonicenses 2.13](#)
- [Gênesis 2.1-3](#)
- [Lucas 11.2](#)
- [Mateus 6.8-10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H6942, G00370, G00380

Santo

Definição:

Os termos “santo” e “santidade” referem-se ao caráter de Deus que é totalmente separado e distinto de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

- Somente Deus é absolutamente santo. Ele torna pessoas e coisas santas.
- Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito de servir a Deus e trazer glória a ele.
- Um objeto que Deus declarou ser santo é aquele que ele separou para sua glória e uso, como um altar que serve para oferecer sacrifícios a ele.
- As pessoas não podem se aproximar dele a menos que ele permita, porque ele é santo e elas são meros seres humanos, pecaminosos e imperfeitos.
- No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para um serviço especial a ele. Eles tinham que ser cerimonialmente purificados do pecado para se aproximar de Deus.
- Deus também separou como santos certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nos quais ele se revelava, como seu templo.

Literalmente, o termo “profano” significa “não santo”. Descreve alguém ou algo que não honra a Deus.

- Esta palavra é usada para descrever alguém que desonra a Deus ao se rebelar contra ele.
- Uma coisa que é chamada de “profana” poderia ser descrita como comum, profana ou impura. Não pertence a Deus.

O termo “sagrado” descreve algo que se relaciona com a adoração a Deus ou com a adoração pagã de falsos deuses.

- No Antigo Testamento, o termo “sagrado” era frequentemente usado para descrever as colunas de pedra e outros objetos usados na adoração de falsos deuses. Isso também poderia ser traduzido como “religioso”.
- “Cânticos sagrados” e “música sagrada” referem-se à música que era cantada ou tocada para a glória de Deus. Isso poderia ser traduzido como “música para adorar Javé” ou “cânticos que louvam a Deus”.
- A frase “deveres sagrados” referia-se aos “deveres religiosos” ou “rituais” que um sacerdote realizava para conduzir as pessoas na adoração a Deus. Também poderia se referir aos rituais realizados por um sacerdote pagão para adorar um falso deus.

Sugestões de Tradução:

- Maneiras de traduzir “santo” podem incluir “separado para Deus” ou “pertencente a Deus” ou “completamente puro” ou “perfeitamente sem pecado” ou “separado do pecado”.
- “Tornar santo” é frequentemente traduzido como “santificar” em inglês. Também poderia ser traduzido como “separar (alguém) para a glória de Deus”.
- Maneiras de traduzir “profano” poderiam incluir “não santo” ou “não pertencente a Deus” ou “não honrando a Deus” ou “não piedoso”.
- Em alguns contextos, “profano” poderia ser traduzido como “impuro”.

(Veja também: Espírito Santo, consagrar, santificar, separar)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 28.22](#)
- [2 Reis 3.2](#)
- [Lamentações 4.1](#)
- [Ezequiel 20.18-20](#)
- [Mateus 7.6](#)
- [Marcos 8.38](#)
- [Atos 7.33](#)
- [Atos 11.8](#)
- [Romanos 1.2](#)
- [2 Coríntios 12.3-5](#)
- [Colossenses 1.22](#)
- [1 Tessalonicenses 3.13](#)
- [1 Tessalonicenses 4.7](#)
- [2 Timóteo 3.15](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **1.16** Ele (Deus) abençoou o sétimo dia e o tornou **santo**, porque neste dia ele descansou de seu trabalho.
- **9.12** “Você está em solo **santo**”.
- **13.2** “Se vocês me obedecerem e guardarem minha aliança, serão minha posse preciosa, um reino de sacerdotes e uma nação **santa**”.
- **13.5** “Certifiquem-se sempre de manter o dia de sábado **santo**”.
- **22.5** “Então o bebê será **santo**, o Filho de Deus”.
- **50.2** Enquanto esperamos o retorno de Jesus, Deus quer que vivamos de uma maneira que seja **santa** e que o honre.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G00370, G00380, G00400, G00400, G00410, G00420, G04620, G18590, G21500, G24120, G24130, G28390, G37410, G37420

Santo

Definição:

O termo “santos” literalmente significa “consagrados” e se refere aos crentes em Jesus.

- Mais tarde na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de “santo”, mas esse não era o uso desse termo nos tempos do Novo Testamento.
- Os crentes em Jesus são santos ou consagrados, não por causa do que fizeram, mas sim por causa de sua fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é o único quem os torna santos.

Sugestões de Tradução:

- Maneiras de traduzir “santos” poderiam incluir “consagrados” ou “pessoas consagradas” ou “crentes consagrados em Jesus” ou “separados”.
- Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

(Veja também: consagrado)

Referências Bíblicas:

- [1 Timóteo 5.10](#)
- [2 Coríntios 9.12-15](#)
- [Apocalipse 16.6](#)
- [Apocalipse 20.9-10](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2623, H6918, H6922, G00400

Santuário

Definição:

O termo “santuário” literalmente significa “lugar sagrado” e refere-se a um lugar que Deus tornou sagrado e santo. Também pode se referir a um lugar que oferece proteção e segurança.

- No Antigo Testamento, o termo “santuário” era frequentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo onde o “lugar santo” e o “santo dos santos” estavam localizados.
- Deus se referia ao santuário como o lugar onde ele vivia entre seu povo, os israelitas.
- Ele também se chamava de “santuário” ou lugar seguro para seu povo onde eles podem encontrar proteção.

Sugestões de Tradução:

- Este termo tem um significado básico de “lugar sagrado” ou “lugar que é separado”.
- Dependendo do contexto, o termo “santuário” poderia ser traduzido como “lugar sagrado” ou “edifício sagrado” ou “morada sagrada de Deus” ou “lugar sagrado de proteção” ou “lugar sagrado de segurança”.
- A frase “siclo do santuário” poderia ser traduzida como “tipo de siclo dado para o tabernáculo” ou “siclo usado no pagamento do imposto para cuidar do templo”.
- Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

(Veja também: santo, Espírito Santo, santo, separado, tabernáculo, imposto, templo)

Referências Bíblicas:

- [Amós 7.13](#)
- [Êxodo 25.3-7](#)
- [Ezequiel 25.3](#)
- [Hebreus 8.1-2](#)
- [Lucas 11.49-51](#)
- [Números 18.1](#)
- [Salmos 78.69](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H4720, H6944, G00400

Sara

Fatos:

- Sara era a esposa de Abraão.
- Seu nome originalmente era "Sarai", mas Deus o mudou para "Sara".
- Sarah deu à luz Isaque, o filho que Deus havia prometido dar a ela e a Abraão.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Abraão, Isaque)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 11.30](#)
- [Gênesis 11.31](#)
- [Gênesis 17.15](#)
- [Gênesis 25.9-11](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **5:1** Então a esposa de Abrão, **Sarai**, disse a ele: “Como Deus não me permitiu ter filhos e agora estou muito velha para ter filhos, aqui está minha serva, Hagar. Case-se com ela também para que ela possa ter um filho para mim”.
- **5:4** “Sua esposa, **Sarai**, terá um filho — ele será o filho da promessa”.
- **5:4** Deus também mudou o nome de **Sarai** para **Sara**, que significa “princesa”.
- **5:5** Cerca de um ano depois, quando Abraão tinha 100 anos e **Sara** tinha 90, **Sara** deu à luz o filho de Abraão. Eles o chamaram de Isaque, como Deus lhes havia dito para fazer.

Dados da Palavra:

- Strong’s: H8283, H8297, G45640

Saron*Fatos:*

Saron era o nome de uma área plana e fértil ao longo da costa do Mar Mediterrâneo, ao sul do Monte Carmelo. Também é conhecida como a “Planície de Saron”.

- Várias cidades mencionadas na Bíblia estavam localizadas na Planície de Saron, incluindo Joze, Lida e Cesareia.
- Isso poderia ser traduzido como “a planície chamada Saron” ou “Planície de Saron”.
- As pessoas que viviam na região de Saron eram chamadas de “Saronitas”.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Cesareia, Carmelo, Joze, o mar)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 5.16-17](#)
- [Atos 9.35](#)
- [Isaías 33.9](#)

Dados da Palavra:

- Strong’s: H8289, H8290

Satanás*Fatos:*

Embora o diabo seja um ser espiritual que Deus criou, ele se rebelou contra Deus e se tornou inimigo de Deus. O diabo também é chamado de “Satanás” e “o maligno”.

- O diabo odeia Deus e tudo o que Deus criou porque ele quer tomar o lugar de Deus e ser adorado como Deus.
- Satanás tenta as pessoas a se rebelarem contra Deus.
- Deus enviou seu Filho, Jesus, para resgatar as pessoas do controle de Satanás.
- O nome “Satanás” significa “adversário” ou “inimigo”.
- A palavra “diabo” significa “acusador”.

Sugestões de Tradução:

- A palavra “diabo” também poderia ser traduzida como “o acusador” ou “o maligno” ou “o rei dos espíritos malignos” ou “o chefe dos espíritos malignos”.
- “Satanás” poderia ser traduzido como “Oponente” ou “Adversário” ou algum outro nome que mostre que ele é o diabo.
- Esses termos devem ser traduzidos de forma diferente de demônio e espírito maligno.
- Considere como esses termos são traduzidos em uma língua local ou nacional.

(Veja: Como Traduzir Desconhecidos)

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: demônio, mal, reino de Deus, tentar)

Referências Bíblicas:

- [1 João 3.8](#)
- [1 Tessalonicenses 2.17-20](#)
- [1 Timóteo 5.15](#)
- [Atos 13.10](#)
- [Jó 1.8](#)
- [Marcos 8.33](#)
- [Zacarias 3.1](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **21:1** A serpente que enganou Eva era **Satanás**. A promessa significava que o Messias que viria derrotaria **Satanás** completamente.
- **25:6** Então **Satanás** mostrou a Jesus todos os reinos do mundo e toda a sua glória e disse: “Eu te darei tudo isso se você se prostrar e me adorar”.
- **25:8** Jesus não cedeu às tentações de **Satanás**, então **Satanás** o deixou.
- **33:6** Então Jesus explicou: “A semente é a palavra de Deus. O caminho é uma pessoa que ouve a palavra de Deus, mas não a entende, e o **diabo** tira a palavra dela”.
- **38:7** Depois que Judas pegou o pão, **Satanás** entrou nele.
- **48:4** Deus prometeu que um dos descendentes de Eva esmagaria a cabeça de **Satanás**, e **Satanás** feriria seu calcanhar. Isso significava que **Satanás** mataria o Messias, mas Deus o ressuscitaria, e então o Messias esmagaria o poder de **Satanás** para sempre.
- **49:15** Deus tirou você do reino das trevas de **Satanás** e colocou você no reino da luz de Deus.
- **50:9** “O joio representa as pessoas que pertencem ao **maligno**. O inimigo que plantou o joio representa o **diabo**”.

- **50:10** “Quando o mundo acabar, os anjos reunirão todas as pessoas que pertencem ao **diabo** e as lançarão em um fogo ardente, onde elas chorarão e rangerão os dentes em terrível sofrimento”.
- **50:15** Quando Jesus voltar, ele destruirá completamente **Satanás** e seu reino. Ele lançará **Satanás** no inferno, onde ele queimará para sempre, junto com todos que escolheram segui-lo em vez de obedecer a Deus.

Dados da Palavra:

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G11390, G11400, G11410, G11420, G12280, G41900, G45660, G45670

Saul

Fatos:

Saul foi um homem israelita que Deus escolheu para se tornar o primeiro rei de Israel.

- Saul era alto e bonito, e um soldado poderoso. Ele era o tipo de homem que os israelitas queriam como rei.
- Embora ele tenha servido a Deus no início, Saul mais tarde se tornou orgulhoso e desobedeceu a Deus. Como resultado, Deus nomeou Davi para tomar o lugar de Saul como rei e permitiu que Saul fosse morto em batalha.
- No Novo Testamento, havia um judeu chamado Saulo (que é a forma do nome Saul no Novo Testamento) que também era conhecido como Paulo e que se tornou um apóstolo de Jesus Cristo.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: rei)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 10.1-3](#)
- [1 Samuel 9.1](#)
- [2 Samuel 1.1-2](#)
- [Atos 13.22](#)
- [Salmo 18.1](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **17:1 Saul** foi o primeiro rei de Israel. Ele era alto e bonito, exatamente como o povo queria. **Saul** foi um bom rei nos primeiros anos em que governou Israel. Mas depois ele se tornou um homem perverso que não obedecia a Deus, então Deus escolheu um homem diferente que um dia seria rei em seu lugar.
- **17:4 Saul** ficou com ciúmes do amor do povo por Davi. **Saul** tentou muitas vezes matá-lo, então Davi se escondeu de **Saul**.
- **17:5** Eventualmente, **Saul** morreu em batalha, e Davi se tornou rei de Israel.

Dados da Palavra:

- Strong's: H7586, G45490

Seir

Fatos:

Seir é o nome de um homem que era descendente de Esaú. A Bíblia chama os descendentes de Seir de “os filhos de Seir”.

- Na região bíblica onde os descendentes de Seir viviam, às vezes é chamada de “a terra de Seir” e às vezes chamada de “Seir”.
- A Bíblia chama uma cadeia de montanhas em Edom de “as montanhas de Seir”.
- A Bíblia chama uma montanha na terra de Judá de “Monte Seir”.
- O contexto e/ou a palavra ou palavras modificadoras indicarão se “Seir” se refere à pessoa, seus descendentes, a terra de Seir, a montanha Seir ou a cadeia de montanhas com esse nome.
- A frase “os filhos de Seir” em 2 Crônicas 25.11,14, refere-se aos edomitas e a palavra “Seir” em Ezequiel 25.8 também se refere aos edomitas.
- Na Bíblia, o termo “Seir” às vezes é usado com o mesmo significado de “Edom”.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Edom)

Selah

Definição:

O termo “selah” é uma palavra hebraica que ocorre principalmente no livro dos Salmos. Tem vários significados possíveis.

- Poderia significar “pausar e louvar”, o que convidaria o público a pensar cuidadosamente sobre o que foi dito.
- Como muitos dos Salmos foram escritos como canções, acredita-se que “selah” pode ter sido um termo musical para instruir o cantor a pausar seu canto para permitir que os instrumentos musicais tocassem sozinhos ou para encorajar os ouvintes a refletirem sobre as palavras da canção.

(Veja também: salmo)

Referências Bíblicas:

- [Salmo 3.3-4](#)
- [Salmo 24.5-6](#)
- [Salmos 46.6-7](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5542

Selo

Definição:

Quando se refere a uma ação, o termo “selo” significa fechar um objeto com algo (geralmente chamado de “selo”) que torna o objeto impossível de abrir sem quebrar o selo. Quando se refere a um objeto, o termo “selo” refere-se a algo feito de madeira, metal ou pedra que foi formado em um modelo para que pudesse ser usado para carimbar algo (fazer uma impressão nele).

- Um selo era marcado com um modelo para mostrar a quem pertencia.
- Selos eram usados para marcar diferentes objetos com o propósito de mostrar que a coisa pertencia ao proprietário, tinha vindo do proprietário ou era aprovada pelo proprietário.
- Selos eram usados para indicar a autenticidade de algo como derivado do proprietário, aprovado pelo proprietário ou pertencente ao proprietário de alguma forma.
- Às vezes, um selo era colocado no topo de um anel para que o dono do anel pudesse pressionar o selo em algo e fazer uma impressão nele.
- Às vezes, selos eram presos a uma corda ou cordão e usados ao redor do pescoço.
- Cera derretida era usada para selar cartas ou outros documentos que precisavam ser protegidos. Quando a cera esfriava e endurecia, a carta não podia ser aberta sem quebrar o selo de cera. A pessoa que recebia a carta via o selo intacto e sabia que ninguém a tinha aberto.
- Um selo foi colocado na pedra em frente ao túmulo de Jesus para impedir que alguém movesse a pedra.

(Veja também: Espírito Santo, túmulo)

Referências Bíblicas:

- [Êxodo 2.3](#)
- [Isaías 29.11](#)
- [João 6.27](#)
- [Mateus 27.66](#)
- [Apocalipse 5.2](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2368, H2560, H2856, H2857, H2858, H5640, G26960, G49720, G49730

Sem

Fatos:

Sem foi um dos três filhos de Noé, todos os quais foram com ele para a arca durante o dilúvio mundial descrito no livro de Gênesis.

- Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes.
- Os descendentes de Sem eram conhecidos como "Semitas"; eles falavam línguas "Semíticas" como o hebraico e o árabe.
- A Bíblia indica que Sem viveu quase 600 anos.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Abraão, Arábia, arca, dilúvio, Noé)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 5.32](#)
- [Gênesis 6.10](#)
- [Gênesis 7.13-14](#)
- [Gênesis 10.1](#)
- [Gênesis 10.31](#)
- [Gênesis 11.10](#)
- [Lucas 3.36-38](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H8035, G45900

Semana no período bíblico

Definição:

O termo “semana” refere-se literalmente a um período de tempo que dura sete dias.

- No sistema judaico de contagem do tempo, uma semana começa ao pôr do sol no sábado e termina ao pôr do sol no sábado seguinte.
- Na Bíblia, o termo “semana” às vezes é usado figurativamente para se referir a um grupo de sete unidades de tempo, como sete anos.
- O “Festival das Semanas” é uma celebração da colheita que ocorre sete semanas após a Páscoa. Também é chamado de “Pentecostes”.

(Veja também: Pentecostes)

Referências Bíblicas:

- [Atos 20.7-8](#)
- [Deuteronômio 16.9](#)
- [Levítico 23.15-16](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7620, G45210

Semear

Definição:

“Semear” significa colocar sementes sobre ou no solo para cultivar plantas. Um “semeador” é uma pessoa que semeia ou planta sementes. Uma “planta” é geralmente algo que cresce e está preso ao solo.

- Um método de semear ou plantar sementes nos tempos bíblicos era pegar punhados de sementes e espalhá-las no chão.
- Os agricultores costumavam arar o solo onde tinham semeado as sementes após a semeadura. A razão pela qual os agricultores aravam o solo depois de semear as sementes era para que as sementes ficassem cobertas com terra.
- Às vezes, os agricultores aravam o campo onde plantaram as sementes tanto antes quanto depois de semear as sementes.

Sugestões de Tradução

- O termo “semear” também pode ser traduzido como “plantar”. Certifique-se de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo se refira, ou possa incluir, o ato de plantar sementes ao espalhá-las, pois esse é o método de semeadura ao qual Jesus se referia em sua parábola em Mateus 13.3–23, Marcos 4.2–20 e Lucas 8.4–8, onde ele descreve um semeador que semeou sementes.
- Outras maneiras de traduzir “semeador” podem ser “plantador” ou “agricultor” ou “pessoa que planta sementes”.
- Em português, “semear” geralmente é usado para plantar sementes, mas a palavra “plantar” pode ser usada tanto para plantar sementes quanto para coisas maiores, como árvores. Outras línguas também podem usar palavras diferentes, dependendo do que está sendo plantado.

(Veja também: colheita)

Referências Bíblicas:

- [Lucas 8.5](#)
- [Mateus 6.25–26](#)
- [Mateus 13.4](#)
- [Mateus 13.19](#)
- [Mateus 25.24](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2221, H2232, H2233, H2236, H4218, H4302, H5193, H7971, H8362, G46870, G47030, G54520

Semente

Definição:

Uma “semente” é a parte de uma planta que é plantada no solo para reproduzir mais do mesmo tipo de planta. No entanto, na Bíblia, o termo “semente” é usado figurativamente para significar várias coisas diferentes.

- O termo “semente” é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem que se combinam com as células de uma mulher para fazer um bebê crescer dentro dela. Uma coleção dessas células é chamada de “sêmen”.
- Relacionado a isso, “semente” também é usado para se referir à prole ou descendentes de uma pessoa.
- Esta palavra frequentemente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de semente ou mais de um descendente.
- Na parábola do agricultor plantando sementes, Jesus comparou suas sementes à Palavra de Deus, que é plantada nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais.
- O apóstolo Paulo também usa o termo “semente” para se referir à Palavra de Deus.

Sugestões de Tradução:

- Para uma semente literal, é melhor usar o termo literal para “semente” que é usado na língua alvo para o que um agricultor planta em seu campo.
- O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus.
- Para o uso figurativo que se refere a pessoas da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra “descendente” ou “descendentes” em vez de “semente”. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa “filhos e netos”.
- Para a “semente” de um homem ou mulher, considere como a língua alvo expressa isso de uma maneira que não ofenda ou constranja as pessoas. (Veja: eufemismo)

(Veja também: filhos, descendente)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 18.32](#)
- [Gênesis 1.11](#)
- [Jeremias 2.21](#)
- [Mateus 13.8](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H2232, H2233, H3610, H6507, G46150, G46870, G46900, G47010, G47030

Senaqueribe

Fatos:

Senaqueribe foi um poderoso rei da Assíria que fez Nínive se tornar uma cidade rica e importante.

- O rei Senaqueribe é conhecido por suas guerras contra a Babilônia e o reino de Judá.
- Ele era um rei muito arrogante e ridicularizou Javé.
- Senaqueribe atacou Jerusalém durante o reinado do rei Ezequias.
- Javé fez com que o exército de Senaqueribe fosse destruído.
- Os livros do Antigo Testamento de Reis e Crônicas registram alguns dos eventos do reinado de Senaqueribe.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Assíria, Babilônia, Ezequias, Judá, ridicularizar, Nínive)

Referências Bíblicas:

- [2 Crônicas 32.1](#)
- [2 Crônicas 32.16-17](#)
- [2 Reis 18.13](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5576, H5623

Senhor

Definição:

Na Bíblia, o termo “senhor” geralmente se refere a alguém que tem posse ou autoridade sobre outras pessoas. Na Bíblia, no entanto, o termo é usado para se referir a muitos tipos diferentes de pessoas, incluindo Deus.

- Esta palavra às vezes é traduzida como "mestre" ao se dirigir a Jesus ou quando se refere a alguém que possui escravos.
- Algumas versões em português traduzem isso como "senhor" em contextos onde alguém está educadamente se dirigindo a alguém de status superior.

Quando "Senhor" está com letra maiúscula, é um título que se refere a Deus. (Observe, no entanto, que quando é usado como uma forma de se dirigir a alguém ou ocorre no início de uma frase, pode ser com letra maiúscula e ter o significado de "senhor" ou "mestre").

- No Antigo Testamento, este termo também é usado em expressões como "Senhor Deus Todo-Poderoso" ou "Senhor Javé" ou "Javé nosso Senhor".
- No Novo Testamento, os apóstolos usaram este termo em expressões como "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", que comunicam que Jesus é Deus.
- O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Antigo Testamento. Por exemplo, o texto do Antigo Testamento diz "Bendito é aquele que vem em nome de Javé" e o texto do Novo Testamento diz "Bendito é aquele que vem em nome do Senhor".
- Na ARA e NTLH, o título "Senhor" é usado apenas para traduzir as palavras hebraicas e gregas próprias que significam "Senhor". Nunca é usado como tradução do nome de Deus (Javé), como é feito em muitas traduções. (Para traduzir o nome próprio de Deus é utilizado o recurso de escrevê-lo em caixa alta, ou seja, com todas as letras da palavra em maiúsculas: "SENHOR").
- Algumas línguas traduzem "Senhor" como "Mestre" ou "Governante" ou algum outro termo que comunica propriedade ou domínio supremo.
- Nos contextos apropriados, muitas traduções colocam em maiúscula a primeira letra deste termo para deixar claro ao leitor que este é um título referindo-se a Deus.
- Para lugares no Novo Testamento onde há uma citação do Antigo Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que esta é uma referência a Deus.

Sugestões de Tradução:

- Este termo pode ser traduzido com o equivalente a “mestre” quando se refere a uma pessoa que possui escravos. Também pode ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para quem trabalha.
- Quando se refere a Jesus, se o contexto mostrar que o falante o vê como um professor religioso, pode ser traduzido com um tratamento respeitoso para um professor religioso, como "mestre".
- Se a pessoa que se dirige a Jesus não o conhece, "senhor" pode ser traduzido como uma forma respeitosa de tratamento. Esta tradução também seria usada para outros contextos em que uma forma educada de tratamento a um homem é necessária.
- Ao se referir a Deus Pai ou a Jesus, este termo é considerado um título, escrito como "Senhor" (com letra maiúscula) em português.

(Veja também: Deus, Jesus, governante, Javé)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 39.2](#)
- [Josué 3.9-11](#)
- [Salmos 86.15-17](#)
- [Jeremias 27.4](#)
- [Lamentações 2.2](#)
- [Ezequiel 18.29](#)
- [Daniel 9.9](#)
- [Daniel 9.17-19](#)
- [Malaquias 3.1](#)
- [Mateus 7.21-23](#)
- [Lucas 1.30-33](#)
- [Lucas 16.13](#)
- [Romanos 6.23](#)
- [Efésios 6.9](#)
- [Filipenses 2.9-11](#)
- [Colossenses 3.23](#)
- [Hebreus 12.14](#)
- [Tiago 2.1](#)
- [1 Pedro 1.3](#)
- [Judas 1.5](#)
- [Apocalipse 15.4](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **25:5** Mas Jesus respondeu a Satanás citando as Escrituras. Ele disse: Na palavra de Deus, ele ordena ao seu povo, 'Não ponha à prova o **Senhor** seu Deus'.
- **25:7** Jesus respondeu: Afasto-se de mim, Satanás! Na palavra de Deus, ele ordena ao seu povo, 'Adore somente o **Senhor** seu Deus e sirva apenas a ele'.
- **26:3** Este é o ano do favor do **Senhor**.

- **27:2** O especialista na lei respondeu que a lei de Deus diz: Ame o **Senhor** seu Deus com todo o seu coração, alma, força e mente.
- **31:5** Então Pedro disse a Jesus: **Mestre**, se é você, ordene-me que vá até você sobre a água.
- **43:9** “Mas saiba com certeza que Deus fez de Jesus tanto **Senhor** quanto Messias!”.
- **47:3** Por meio desse demônio, ela predizia o futuro para as pessoas e ganhava muito dinheiro para seus **mestres** como vidente.
- **47:11** Paulo respondeu: Creia em Jesus, o **Mestre**, e você e sua família serão salvos.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0113, H0136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G02030, G06340, G09620, G12030, G29620

Senhor Javé

Fatos:

No Antigo Testamento, “Senhor Javé” é frequentemente usado para se referir ao único Deus verdadeiro.

- O termo “Senhor” é um título divino e “Javé” é o nome pessoal de Deus.
 - “Javé” é também frequentemente combinado com o termo “Deus” para formar “Javé Deus”.

Sugestões de Tradução:

- Se alguma forma de “Javé” for usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos “Senhor Javé” e “Javé Deus” podem ser traduzidos literalmente. Considere também como o termo “Senhor” é traduzido em outros contextos ao se referir a Deus.
- Algumas línguas colocam títulos após o nome e traduziriam isso como “Javé Senhor”. Considere o que é natural na língua do projeto: o título “Senhor” deve vir antes ou depois de “Javé”?
- “Javé Deus” também poderia ser traduzido como “Deus que é chamado Javé” ou “Deus que é o Deus vivo” ou “Eu sou, que é Deus”.
- Se a tradução seguir a tradição de interpretar “Javé” como “Senhor” ou “SENHOR”, o termo “Senhor Javé” poderia ser traduzido como “Senhor Deus” ou “Deus que é o Senhor”. Outras possíveis traduções poderiam ser, “Mestre SENHOR” ou “Deus o SENHOR”.
- O termo “Senhor Javé” *não deve* ser traduzido como “Senhor SENHOR” porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho das letras que tradicionalmente tem sido usada para distinguir essas duas palavras e pareceria muito estranho.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Deus, senhor, Senhor, Javé)

Referências Bíblicas:

- [1 Coríntios 4.3-4](#)
- [2 Samuel 7.21-23](#)
- [Deuteronômio 3.23-25](#)
- [Ezequiel 39.25-27](#)
- [Ezequiel 45.18](#)
- [Jeremias 44.26](#)
- [Juízes 6.22](#)
- [Miquéias 1.2-4](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0136, H0430, H3068, G23160, G29620

Seom

Seom é o nome de um homem que foi um rei amorreu que governou a terra de Hesbom.

- Os israelitas conquistaram Seom, seu povo e sua terra.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Amorreu, Hesbom)

Serafins

O termo “serafins” significa “ardentes” ou “inflamados”. A Bíblia descreve os serafins

como criaturas celestiais que podem voar, têm seis asas cada e podem falar.

- Os serafins exibem a glória e o poder de Deus e o louvam.
- Os serafins podem ser considerados anjos, mas a Bíblia não afirma isso claramente.

Sugestões de Tradução:

- O termo “serafins” poderia ser traduzido como “criaturas aladas” ou “criaturas celestiais aladas” ou “criaturas santas aladas”.
- Certifique-se de que a tradução deste termo seja diferente da tradução de “anjo”.
- Considere também como este termo é traduzido ou escrito em uma tradução da Bíblia em um idioma local ou nacional. (Veja: Como Traduzir Desconhecidos)

(Veja também: anjo)

Serpente*Fatos:*

Esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino, mandíbulas grandes e com presas, e que se move rastejando de um lado para o outro no chão. O termo “serpente” geralmente se refere a uma cobra grande e “víbora” se refere a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

- Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente alguém que é enganador.
- Jesus chamou os líderes religiosos de “raça de víboras” porque fingiam ser justos, mas enganavam as pessoas e as tratavam injustamente.
- No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e a tentou a desobedecer a Deus.
- Depois que a serpente tentou Eva a pecar, e tanto Eva quanto seu marido Adão pecaram, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que a partir de então, todas as cobras rastejariam pelo chão, implicando que antes disso elas tinham pernas.

geralmente intercambiáveis. O termo “servir” geralmente significa trabalhar para alguém, e o conceito pode ser aplicado em uma ampla variedade de contextos.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: amaldiçoar, enganar, desobedecer, Éden, mal, presa, Satanás, pecado, tentar)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 3.3](#)
- [Gênesis 3.4-6](#)
- [Gênesis 3.12-13](#)
- [Marcos 16.17-18](#)
- [Mateus 3.7](#)
- [Mateus 23.33](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G21910, G20620, G37890

Servo

Definição:

Um “servo” refere-se a uma pessoa que trabalha para (ou obedece) outra pessoa, seja por escolha ou por força. Um servo estava sob a direção de seu mestre. Na Bíblia, “servo” e “escravo” são termos

- Na Bíblia, as palavras “moço” ou “moça” muitas vezes significam “servo/serva” ou “escravo/escrava”. Esse significado será discernido a partir do contexto. Um indicador dessa situação é se o possessivo é usado, por exemplo, “suas moças” que poderia ser traduzido como “suas servas” ou “suas escravas”.

Sugestões de Tradução

- O termo “servir” também pode ser traduzido como “ministrar a” ou “trabalhar para” ou “cuidar de” ou “obedecer”, dependendo do contexto.
- “Servir a Deus” pode ser traduzido como “adorar e obedecer a Deus” ou “fazer o trabalho que Deus ordenou”.
- No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam a Deus eram frequentemente chamados de seus “servos”.
- No Novo Testamento, pessoas que obedeciam a Deus através da fé em Cristo eram frequentemente chamadas de seus “servos”.
- “Servir às mesas” significa trazer comida para pessoas que estão sentadas às mesas, ou mais geralmente, “distribuir comida”.
- No contexto de uma pessoa servindo convidados, este termo significa “cuidar de” ou “servir comida a” ou “fornecer comida para”. Quando Jesus disse aos discípulos para “servir” o peixe às pessoas, isso poderia ser traduzido como, “distribuir” ou “entregar” ou “dar”.
- Pessoas que ensinam outros sobre Deus são ditas servir tanto a Deus quanto aos que estão ensinando.

- O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam “servir” ao antigo pacto. Isso se refere a obedecer às leis de Moisés. Agora eles “servem” ao novo pacto. Ou seja, por causa do sacrifício de Jesus na cruz, os crentes em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver vidas santas.
- Paulo fala sobre suas ações em termos de seu “serviço” ao antigo ou novo pacto. Isso poderia ser traduzido como “servir” ou “obedecer” ou “devção a”.
- Muitas vezes, quando uma pessoa se referia a si mesma como “seu servo”, ela estava mostrando respeito à pessoa a quem se dirigia. Essa pessoa poderia ter um status social mais alto, ou o falante poderia estar mostrando humildade. Isso não significava que a pessoa que falava era um servo real.

(Veja também: escravizar, trabalhos, obedecer, casa, senhor)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **6:1** Quando Abraão estava muito velho e seu filho, Isaque, havia crescido e se tornado um homem, Abraão enviou um de seus **servos** de volta à terra onde seus parentes viviam para encontrar uma esposa para seu filho, Isaque.
- **19:10** Então Elias orou, “Ó Javé, Deus de Abraão, Isaque e Jacó, mostre-nos hoje que você é o Deus de Israel e que eu sou seu **servo**”.
- **29:3** “Como o **servo** não podia pagar a dívida, o rei disse, ‘Venda este homem e sua família como **escravos** para fazer o pagamento de sua dívida’”.
- **35:6** “Todos os **servos** do meu pai têm bastante para comer, e ainda assim estou aqui morrendo de fome”.
- **47:4** A **escrava** continuava gritando enquanto caminhavam, “Esses homens são servos do Deus Altíssimo”.
- **50:4** Jesus também disse, “Um **servo** não é maior que seu mestre”.

Dados da Palavra:

- (Servo) Strong’s: H0519, H5288, H5647, H5649, H5650, H5657, H7916, H8198, H8334, G12490, G14010, G14020, G23240, G34070, G34110, G36100, G38160, G49830, G52570
- (Servir) H3547, H4929, H4931, H5647, H5656, H5673, H5975, H6213, H6399, H6402, H6440, H6633, H6635, H7272, H8104, H8120, H8199, H8278, H8334, G12470, G12480, G13980, G14020, G14380, G19830, G20640, G22120, G23230, G29990, G30000, G30090, G43370, G43420, G47540, G50870, G52560

Sete

Fatos:

No livro de Gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva.

- Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado por seu irmão Caim.
- Noé foi um dos descendentes de Sete, então todos que viveram desde a época do Dilúvio também são descendentes de Sete.
- Seth e sua família foram as primeiras pessoas a “invocar o nome do Senhor”.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Abel, Caim, invocar, descendente, ancestral, dilúvio, Noé)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 1.1](#)
- [Lucas 3.36-38](#)
- [Números 24.17](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H8352, G45890

Shaddai

Fatos:

O termo “Shaddai” é uma palavra hebraica usada para divindade. É usada no Antigo Testamento como um nome pessoal para Deus. A origem específica (e, portanto, o significado) deste termo não é conhecida. Os estudiosos propuseram diferentes possibilidades para o que significa e a mais provável é que “shaddai” significa “montanha” ou “cadeia de montanhas”.

- A palavra hebraica “Shaddai” é frequentemente traduzida para o português como “o Todo-Poderoso”.
- A frase hebraica “El Shaddai” é frequentemente traduzida para o português como “Deus Todo-Poderoso”.
- Se “Shaddai” significa “montanha” ou “cadeia de montanhas”, então a frase hebraica “El Shaddai” literalmente significa “Deus, aquele da montanha”.
- Praticamente todas as Bíblias em português traduzem este termo como “Todo-Poderoso”.

Sugestões de Tradução:

- Embora a palavra Shaddai seja um nome para Deus, muitas vezes é traduzida como um título ou descrição, “o Todo-Poderoso”, em vez de como um nome. Se uma tradução da Bíblia existir em sua região, você pode querer traduzir a palavra da mesma maneira que ela faz. Se uma tradução não existir, você pode querer usar o nome Shaddai.
- Se você optar por traduzir o termo “Shaddai” como um nome, você poderia escrevê-lo da maneira que soa em seu idioma e também poderia escrever a frase “El Shaddai” da maneira que soa em seu idioma.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Deus)

Sião

Definição:

Originalmente, o termo “Sião” ou “Monte Sião” referia-se a uma fortaleza que o Rei Davi capturou dos jebuseus. Ambos os termos tornaram-se outras maneiras de se referir a Jerusalém.

- O Monte Sião e o Monte Moriá eram duas das colinas sobre as quais a cidade de Jerusalém estava localizada. Mais tarde, “Sião” e “Monte Sião” passaram a ser usados como termos gerais para se referir a essas montanhas e à cidade de Jerusalém. Às vezes, também se referiam ao templo que estava localizado em Jerusalém. (Veja: metonímia)
- Davi nomeou Sião, ou Jerusalém, a “Cidade de Davi”. Isso é diferente da cidade natal de Davi, Belém, que também era chamada de Cidade de Davi.
- O termo “Sião” é usado de outras maneiras figurativas, para se referir a Israel ou ao reino espiritual de Deus ou à nova Jerusalém celestial que Deus criará.

(Veja também: Abraão, Davi, Jerusalém, Belém, Jebuseus)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 11.5](#)
- [Amós 1.2](#)
- [Jeremias 51.35](#)
- [Salmo 76.1-3](#)
- [Romanos 11.26](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H6726

Sidom

Fatos:

Sidom foi o filho mais velho de Canaã. Há também uma cidade cananeia chamada Sidom, provavelmente nomeada em homenagem ao filho de Canaã.

- A cidade de Sidom estava localizada a noroeste de Israel, na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que faz parte do atual país do Líbano.
- Os “sidônios” eram um grupo de pessoas fenícias que viviam na antiga Sidom e na região ao redor dela.
- Na Bíblia, Sidom está intimamente associada à cidade de Tiro, e ambas as cidades eram conhecidas por sua riqueza e pelo comportamento imoral de seu povo.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Canaã, Noé, Fenícia, o mar, Tiro)

Referências Bíblicas:

- [Atos 12.20](#)
- [Atos 27.3-6](#)
- [Gênesis 10.15-18](#)
- [Gênesis 10.19](#)
- [Marcos 3.7-8](#)
- [Mateus 11.22](#)
- [Mateus 15.22](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H6721, H6722, G46050, G46060

Silas

Fatos:

Silas era um líder entre os crentes em Jerusalém.

- Os anciãos da igreja em Jerusalém designaram Silas para ir com Paulo e Barnabé levar uma carta para a cidade de Antioquia.
- Silas mais tarde viajou com Paulo para outras cidades para ensinar as pessoas sobre Jesus.
- Paulo e Silas foram presos na cidade de Filipos. Eles cantaram louvores a Deus enquanto estavam lá e Deus os libertou da prisão. O carcereiro se tornou cristão como resultado de seu testemunho.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Antioquia, Barnabé, Jerusalém, Paulo, Filipos, prisão, testemunho)

Referências Bíblicas:

- [1 Pedro 5.12](#)
- [1 Tessalonicenses 1.1](#)
- [2 Tessalonicenses 1.1](#)
- [Atos 15.22](#)

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **47:1** Um dia, Paulo e seu amigo **Silas** foram à cidade de Filipos para proclamar as boas novas sobre Jesus.
- **47:2** Ela (Lídia) convidou Paulo e **Silas** para ficarem em sua casa, então eles ficaram com ela e sua família.
- **47:3** Paulo e **Silas** frequentemente se encontravam com pessoas no lugar de oração.
- **47:7** Então os donos da escrava levaram Paulo e **Silas** às autoridades romanas, que os espancaram e os jogaram na prisão.
- **47:8** Eles colocaram Paulo e **Silas** na parte mais segura da prisão e até trancaram seus pés.
- **47:11** O carcereiro tremia ao se aproximar de Paulo e **Silas** e perguntou: “O que devo fazer para ser salvo?”.
- **47:13** No dia seguinte, os líderes da cidade libertaram Paulo e **Silas** da prisão e pediram que deixassem Filipos. Paulo e **Silas** visitaram Lídia e alguns outros amigos e depois deixaram a cidade.

Dados da Palavra:

- Strong's: G46090, G46100

Siló

Fatos:

Siló era uma cidade cananeia murada que foi conquistada pelos israelitas sob a liderança de Josué.

- A cidade de Siló estava localizada a oeste do Rio Jordão e a nordeste da cidade de Betel.
- Durante o tempo em que Josué liderava Israel, a cidade de Siló era um ponto de encontro para o povo de Israel.
- As doze tribos de Israel se reuniram em Siló para ouvir Josué dizer-lhes qual porção da terra de Canaã havia sido atribuída a cada uma delas.
- Antes de qualquer templo ser construído em Jerusalém, Siló era o lugar onde os israelitas vinham para sacrificar a Deus.
- Quando Samuel era um menino, sua mãe Ana o levou para viver em Siló para ser treinado pelo sacerdote Eli para servir a Javé.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Betel, dedicar, Ana, Jerusalém, Rio Jordão, sacerdote, sacrifício, Samuel, templo)

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 2.26-27](#)
- [1 Samuel 1.9-10](#)
- [Josué 18.1-2](#)
- [Juízes 18.30-31](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7886, H7887

Simão, o Zelote

Fatos:

Simão, o Zelote, foi um dos doze discípulos de Jesus.

- Simão é mencionado três vezes na lista dos discípulos de Jesus, mas pouco mais se sabe sobre ele.
- Simão foi um dos Onze que se reuniram para orar juntos em Jerusalém depois que Jesus subiu ao céu.
- O termo “zelote” pode significar que Simão era membro dos “Zelotes”, um partido religioso judaico que era muito zeloso em defender a Lei de Moisés enquanto se opunha fortemente ao governo romano.
- Ou, “zelote” pode simplesmente significar “o zeloso”, referindo-se ao zelo religioso de Simão.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: apóstolo, discípulo, os doze)

Referências Bíblicas:

- [Atos 1.12-14](#)
- [Lucas 6.14-16](#)
- [Marcos 3.17-19](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: G22080, G25810, G46130

Simeão

Fatos:

Simeão foi o segundo filho de Jacó. Ele foi o segundo filho de Lia. Seus descendentes se tornaram uma das tribos de Israel.

- A tribo descendente dele era conhecida como a “tribo de Simeão”.
- O nome Simeão é semelhante à palavra hebraica que significa “ouvir”.
- A tribo de Simeão ocupava parte do território mais ao sul na terra prometida de Canaã. Suas terras eram inteiramente cercadas pelas terras que pertenciam a Judá. Quando usado como o nome de uma região de terra, o termo “Simeão” se refere à terra dada à tribo de Simeão.
- Quando José e Maria trouxeram o bebê Jesus ao templo em Jerusalém para dedicá-lo a Deus, um homem idoso chamado Simeão louvou a Deus por permitir que ele visse o Messias.
- Outro homem chamado Simeão é mencionado na genealogia de Jesus em Lucas.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: doze tribos de Israel, Jacó, Lia)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 29.33](#)
- [Gênesis 34.25](#)
- [Gênesis 42.35–36](#)
- [Gênesis 43.21–23](#)
- [Lucas 2.25](#)

Dados da Palavra:

- Strong’s: H8095, H8099, G48260

Simei

Definição:

Simei era o nome de vários homens no Antigo Testamento.

- Simei, filho de Gera, era um benjamita que amaldiçoou o Rei Davi e atirou pedras nele enquanto ele fugia de Jerusalém para escapar de ser morto por seu filho Absalão.
- Havia também vários sacerdotes levitas no Antigo Testamento que se chamavam Simei.

(Veja também: Absalão, Benjamim, Levita, sacerdote)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 6.17](#)
- [1 Reis 1.8](#)
- [2 Samuel 16.13](#)
- [Zacarias 12.12–14](#)

Dados da Palavra:

- Strong’s: H8096, H8097

Sinagoga

Definição:

Uma sinagoga é uma edificação onde os judeus se reúnem para adorar a Deus.

- Desde os tempos antigos, os serviços de uma sinagoga incluem momentos de oração, leitura das escrituras e ensino sobre as escrituras.
- Os judeus originalmente começaram a construir sinagogas como lugares para orar e adorar a Deus em suas próprias cidades, porque muitos deles viviam longe do templo em Jerusalém.
- Jesus frequentemente ensinava nas sinagogas e curava pessoas lá.
- A palavra “sinagoga” pode ser usada figurativamente para se referir ao grupo de pessoas que se reúnem lá.

(Veja também: curar, Jerusalém, judeu, orar, templo, palavra de Deus, adorar)

Referências Bíblicas:

- [Atos 6.9](#)
- [Atos 14.1-2](#)
- [Atos 15.21](#)
- [Atos 24.10-13](#)
- [João 6.59](#)
- [Lucas 4.14](#)
- [Mateus 6.1-2](#)
- [Mateus 9.35-36](#)
- [Mateus 13.54](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H4150, G06560, G07520, G48640

Sinai*Fatos:*

O Monte Sinai, também chamado de Monte Horebe, é uma montanha que provavelmente estava localizada na parte sul do que hoje é chamado de Península do Sinai, mas a localização exata dessa montanha não é conhecida.

- É o lugar onde Deus revelou sua aliança aos israelitas e deu a Moisés as tábuas de pedra nas quais ele havia escrito os dez mandamentos.
- Também é chamado de “montanha de Deus”.
- Foi também o lugar onde Deus posteriormente disse a Moisés para golpear uma rocha para fornecer água aos israelitas enquanto vagavam pelo deserto.
- Foi o lugar onde Moisés viu a sarça ardente quando estava cuidando das ovelhas.
- É possível que “Horebe” fosse o nome real da montanha e que “Monte Sinai” simplesmente signifique “montanha de Sinai”, referindo-se ao fato de que o Monte Horebe estava localizado no deserto de Sinai.

(Veja também: deserto, Aliança dos Dez Mandamentos, Israel, Moisés, Sinai)

Referências Bíblicas:

- [Atos 7.29-30](#)
- [Êxodo 16.1-3](#)
- [Gálatas 4.24](#)
- [Levítico 27.34](#)
- [Números 1.17-19](#)
- [1 Reis 8.9-11](#)
- [2 Crônicas 5.9-10](#)
- [Deuteronômio 1.2](#)
- [Êxodo 3.1-3](#)
- [Salmos 106.19](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **13:1** Depois que Deus guiou os israelitas pelo Mar Vermelho, ele os guiou pelo deserto até uma montanha chamada **Sinai**.
- **13:3** Três dias depois, após o povo ter se preparado espiritualmente, Deus desceu no topo do **Monte Sinai** com trovões, relâmpagos, fumaça e um forte som de trombeta.
- **13:11** Por muitos dias, Moisés esteve no topo do **Monte Sinai** conversando com Deus.
- **15:13** Então Josué lembrou ao povo de sua obrigação de obedecer à aliança que Deus havia feito com os israelitas no **Sinai**.

Dados da Palavra:

- Strong's: H2722, H5514, G37350, G46140

Sinal*Definição:*

O termo “sinal” geralmente se refere a um objeto, evento ou ação que comunica um significado especial.

- Na Bíblia, sinais às vezes são dados em conexão com uma promessa ou aliança que Deus fez:
 - O livro de Gênesis descreve o arco-íris que Deus criou no céu como um sinal (ou lembrete) para si mesmo de que ele prometeu que nunca mais destruiria toda a vida com um dilúvio mundial.
 - No livro de Gênesis, Deus ordenou aos israelitas que circuncidassem seus filhos como um sinal (ou indicador) do fato de que ele havia feito sua aliança com eles.
- Sinais podem revelar ou apontar para algo:
 - O livro de Lucas descreve que um anjo deu aos pastores um sinal que os ajudaria a saber qual bebê em Belém era o Messias recém-nascido.
 - Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos de que Jesus era aquele que eles deveriam prender.
- Sinais podem provar que algo é verdadeiro:
 - O livro de Êxodo descreve as pragas que destruíram o Egito como sinais que mostraram quem era Javé e provaram que ele era maior que o Faraó e os deuses egípcios.
 - O livro de Atos descreve os milagres realizados pelos profetas e apóstolos como sinais que provaram que eles estavam falando a mensagem de Deus.
 - O livro de João descreve os milagres que Jesus realizou como sinais que provaram que ele era realmente o Messias.

Sugestões de Tradução:

- A expressão frequente “sinais e maravilhas” poderia ser traduzida como “provas e milagres” ou “obras milagrosas que provam o poder de Deus” ou “milagres incríveis que mostram quão grande é Deus”.
- Dependendo do contexto, “sinal” também poderia ser traduzido como “sinal” ou “símbolo” ou “marca” ou “evidência” ou “prova” ou “gesto”.
- “Fazer sinais com as mãos” também poderia ser traduzido como “movimentar as mãos” ou “gesticular com as mãos” ou “fazer gestos”.
- Em alguns idiomas, pode haver uma palavra para um “sinal” que prova algo e uma palavra diferente para um “sinal” que é um milagre.

(Veja também: milagre, apóstolo, Cristo, aliança, circuncidar)

Referências Bíblicas:

- [Atos 2.18-19](#)
- [Êxodo 4.8-9](#)
- [Êxodo 31.12-15](#)
- [Gênesis 1.14](#)
- [Gênesis 9.12](#)
- [João 2.18](#)
- [Lucas 2.12](#)
- [Marcos 8.12](#)
- [Salmos 89.5-6](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0226, H0852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H6161, H6725, H6734, H7560, G03640, G08800, G12130, G12290, G17180, G17300, G17320, G17700, G39020, G41020, G45910, G45920, G49530, G49730, G52800

Sinar*Fatos:*

Sinar significa “país de dois rios” e era o nome de uma planície ou região no sul da Mesopotâmia.

- Sinar mais tarde ficou conhecida como “Caldeia” e depois, “Babilônia”.
- Povos antigos que viviam na cidade de Babel na Planície de Sinar construíram uma torre alta para tentar se engrandecer.
- Gerações depois, o patriarca judeu Abraão viveu na cidade de Ur nesta região, que naquela época era chamada de “Caldeia”.

(Sugestões de tradução: Como Traduzir Nomes)

(Veja também: Abraão, Babel, Babilônia, Caldeia, Mesopotâmia, patriarcas, Ur)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 10.8-10](#)
- [Gênesis 14.1](#)
- [Gênesis 14.7-9](#)
- [Isaías 11.10-11](#)
- [Zacarias 5.11](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H8152

Siquém*Fatos:*

Siquém era uma cidade em Canaã localizada a cerca de 64 quilômetros ao norte de Jerusalém. Siquém também era o nome de um homem no Antigo Testamento.

- A cidade de Siquém foi onde Jacó se estabeleceu após se reconciliar com seu irmão Esaú.
- Jacó comprou terras dos filhos de Hamor, o heveu, em Siquém. Esta terra mais tarde se tornou o local de sepultamento de sua família e o lugar onde seus filhos o enterraram.
- O filho de Hamor, Siquém, estuprou Diná, filha de Jacó, resultando na morte de todos os homens da cidade de Siquém pelos filhos de Jacó.

(Sugestões de tradução: Hamor)

(Veja também: Canaã, Esaú, Hamor, heveu, Jacó)

Referências Bíblicas:

- [Atos 7.14-16](#)
- [Gênesis 12.6-7](#)
- [Gênesis 33.19](#)
- [Gênesis 37.13](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H7928, H7930

Síria

Fatos:

A Síria é um país localizado ao nordeste de Israel. Durante o tempo do Novo Testamento, era uma província sob o domínio do Império Romano.

- No período do Antigo Testamento, os sírios eram fortes inimigos militares dos israelitas.
- Naamã era um comandante do exército sírio que foi curado da lepra pelo profeta Eliseu.
- Muitos habitantes da Síria são descendentes de Arã, que era descendente do filho de Noé, Sem.
- Damasco, a capital da Síria, foi mencionada muitas vezes na Bíblia.
- Saulo foi à cidade de Damasco com planos de perseguir cristãos lá, mas Jesus o impediu.

(Sugestões de tradução: Como traduzir nomes)

(Veja também: Arã, comandante, Damasco, descendente, Eliseu, lepra, Naamã, perseguir, profeta)

Referências Bíblicas:

- [Atos 15.23](#)
- [Atos 15.41](#)
- [Atos 20.3](#)
- [Gálatas 1.21-24](#)
- [Mateus 4.23-25](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H0758, H0804, G49470, G49480

Sodoma

Definição:

Sodoma era uma cidade na parte sul de Canaã onde o sobrinho de Abraão, Ló, vivia com sua esposa e filhos.

- A terra da região ao redor de Sodoma era muito bem irrigada e fértil, então Ló escolheu viver lá quando se estabeleceu em Canaã.
- A localização exata dessa cidade não é conhecida porque Sodoma e a cidade vizinha de Gomorra foram completamente destruídas por Deus como punição pelas coisas más que as pessoas lá estavam fazendo.
- O pecado mais significativo que as pessoas de Sodoma e Gomorra praticavam era a homossexualidade.

(Veja também: Canaã, Gomorra)

Referências Bíblicas:

- [Gênesis 10.19](#)
- [Gênesis 13.12](#)
- [Mateus 10.15](#)
- [Mateus 11.24](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5467, G46700

Sofonias

Fatos:

Sofonias, filho de Cusi, foi um profeta que viveu em Jerusalém e profetizou durante o reinado do Rei Josias. Ele viveu durante o mesmo período que Jeremias.

- Ele repreendeu o povo de Judá por adorar falsos deuses. Suas profecias estão escritas no livro de Sofonias no Antigo Testamento.
- Havia vários outros homens no Antigo Testamento chamados Sofonias, a maioria dos quais eram sacerdotes.

(Sugestões de tradução: Traduzir nomes)

(Veja também: Jeremias, Josias, sacerdote)

Referências Bíblicas:

- [2 Reis 25.18](#)
- [Jeremias 52.24-25](#)
- [Zacarias 6.9-11](#)
- [Sofonias 1.3](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H6846

Sofrer

Definição:

Os termos “sofrer” e “sofrimento” referem-se a experimentar algo muito desagradável, como doença, dor ou outras dificuldades.

- Quando as pessoas são perseguidas ou quando estão doentes, elas sofrem.
- Às vezes, as pessoas sofrem por causa de coisas erradas que fizeram; outras vezes, sofrem por causa do pecado e da doença no mundo.
- O sofrimento pode ser físico, como sentir dor ou doença. Também pode ser emocional, como sentir medo, tristeza ou solidão.
- A frase “sofrer comigo” significa “suportar comigo” ou “ouvir-me” ou “escutar pacientemente”.

Sugestões de Tradução:

- O termo “sofrer” pode ser traduzido como “sentir dor”, “suportar dificuldade”, “experimentar dificuldades” ou “passar por experiências difíceis e dolorosas”.
- Dependendo do contexto, “sofrimento” pode ser traduzido como “circunstâncias extremamente difíceis”, “dificuldades severas”, “experimentando dificuldades” ou “tempo de experiências dolorosas”.
- A frase “sofrer de sede” pode ser traduzida como “experimentar sede” ou “sofrer com sede”.
- “Sofrer violência” também pode ser traduzido como “passar por violência” ou “ser prejudicado por atos violentos”.

Referências Bíblicas:

- [1 Tessalonicenses 2.14-16](#)
- [2 Tessalonicenses 1.3-5](#)
- [2 Timóteo 1.8](#)
- [Atos 7.11-13](#)
- [Isaías 53.11](#)
- [Jeremias 6.6-8](#)
- [Mateus 16.21](#)

- [Salmos 22.24](#)
- [Apocalipse 1.9](#)
- [Romanos 5.3-5](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **9:13** Deus disse: “Eu vi o **sofrimento** do meu povo”.
- **38:12** Jesus orou três vezes: “Meu Pai, se possível, por favor, não me faça beber este cálice de **sofrimento**”.
- **42:3** Ele (Jesus) lembrou-lhes que os profetas disseram que o Messias iria **sofrer** e ser morto, mas ressuscitaria no terceiro dia.
- **42:7** Ele (Jesus) disse: “Foi escrito há muito tempo que o Messias iria **sofrer**, morrer e ressuscitar dos mortos no terceiro dia”.
- **44:5** “Embora vocês não entendessem o que estavam fazendo, Deus usou suas ações para cumprir as profecias de que o Messias iria **sofrer** e morrer”.
- **46:4** Deus disse: “Eu o escolhi (Saulo) para declarar meu nome aos não salvos. Eu lhe mostrarei quanto ele deve **sofrer** por minha causa”.
- **50:17** Ele (Jesus) enxugará todas as lágrimas e não haverá mais **sofrimento**, tristeza, choro, maldade, dor ou morte.

Dados da Palavra:

- Strong's: H0943, H1741, H1934, H4531, H5142, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G00910, G09410, G09710, G22100, G23460, G23470, G25520, G25530, G25610, G38040, G39580, G43100, G47780, G47770, G48410, G50040

Sonho

Definição:

Um sonho é algo que as pessoas veem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

- Os sonhos muitas vezes parecem que estão realmente acontecendo, mas não estão.
- Às vezes, Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com isso. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos.
- Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro.
- Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada.

(Veja também: visão)

Referências Bíblicas:

- [Atos 2.16-17](#)
- [Daniel 1.17-18](#)
- [Daniel 2.1](#)
- [Gênesis 37.6](#)
- [Gênesis 40.4-5](#)
- [Mateus 2.13](#)
- [Mateus 2.19-21](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **8:2** Os irmãos de José o odiavam porque seu pai o amava mais e porque José havia **sonhado** que ele seria seu governante.
- **8:6** Uma noite, o Faraó, que é como os egípcios chamavam seus reis, teve dois **sonhos** que o perturbaram muito. Nenhum de seus conselheiros conseguiu lhe dizer o significado dos **sonhos**.
- **8:7** Deus havia dado a José a habilidade de interpretar **sonhos**, então o Faraó mandou trazer José da prisão. José interpretou os **sonhos** para ele e disse: “Deus vai enviar sete anos de colheitas abundantes seguidos por sete anos de fome”.
- **16:11** Então, naquela noite, Gideão desceu ao acampamento e ouviu um soldado midianita contando a seu amigo sobre algo que ele havia **sonhado**. O amigo do homem disse: “Este **sonho** significa que o exército de Gideão derrotará o exército midianita!”
- **23:1** Ele (José) não queria envergonhá-la (Maria), então planejou divorciar-se dela em silêncio. Antes que pudesse fazer isso, um anjo veio e falou com ele em um **sonho**.

Dados da Palavra:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G17970, G17980, G36770

Sortes

Definição:

Na Bíblia, uma “sorte” é um objeto(s) marcado usado como uma forma de tomar uma decisão justa e/ou aleatória, geralmente com o propósito de selecionar uma pessoa específica dentro de um grupo. “Lançar sortes” refere-se ao processo de usar “sortes” para tomar uma decisão justa e/ou aleatória.

- Nos tempos modernos, algumas culturas “tiram” ou “puxam” sortes usando um punhado de palhas. Alguém segura as palhas de modo que ninguém possa ver o comprimento delas. Cada pessoa puxa uma palha e aquele que pega a palha mais longa (ou mais curta) é o escolhido.
- Nos tempos bíblicos, os objetos lançados (as “sortes”) eram provavelmente pequenas pedras marcadas. Não se sabe como as “sortes” realmente indicavam uma decisão, mas provavelmente envolvia deixar jogar ou soltar pedras marcadas no chão.
- A frase “lançar sortes” pode ser traduzida como “jogar sortes” ou “atirar sortes” ou “rolar sortes”. A tradução de “lançar” não deve soar como se as sortes estivessem sendo jogadas a uma longa distância.
- Se uma decisão é tomada “por sorteio”, isso poderia ser traduzido como “por lançar sortes” ou “por jogar sortes”, etc.

(Veja também: Isabel, sacerdote, Zacarias (AT), Zacarias (NT))

Referências Bíblicas:

- [Jonas 1.7](#)
- [Lucas 1.8-10](#)
- [Lucas 23.34](#)
- [Marcos 15.22](#)
- [Mateus 27.35-37](#)
- [Salmos 22.18-19](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H1486, H5307, G28190, G29750

Submeter

Definição:

“Submeter” geralmente significa colocar-se voluntariamente sob a autoridade de uma pessoa ou governo.

- A Bíblia diz aos crentes em Jesus para se submeterem a Deus e a outras autoridades em suas vidas.
- A instrução para “submeter-se uns aos outros” significa aceitar humildemente a correção e focar nas necessidades dos outros em vez de nas nossas próprias necessidades.
- “Viver em submissão a” significa colocar-se sob a autoridade de algo ou alguém.

Sugestões de Tradução:

- A ordem de “submeter-se a” poderia ser traduzido como “colocar-se sob a autoridade de” ou “seguir a liderança de” ou “honrar e respeitar humildemente”.
- O termo “submissão” poderia ser traduzido como “obediência” ou “seguir a autoridade”.
- A frase “viver em submissão a” poderia ser traduzida como “ser obediente a” ou “colocar-se sob a autoridade de”.
- A frase “estar em submissão” poderia ser traduzida como “aceitar humildemente a autoridade”.

(Veja também: sujeito-submissão)

Suborno

Definição:

“Subornar” significa dar algo de valor a alguém, como dinheiro, para influenciar essa pessoa a fazer algo desonesto.

- Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu.
- Às vezes, um funcionário do governo é subornado para ignorar um crime ou votar de uma certa maneira.
- A Bíblia proíbe dar ou receber subornos.
- O termo “suborno” pode ser traduzido como “pagamento desonesto” ou “pagamento por mentir” ou “preço por quebrar as regras”.
- “Subornar” pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa “pagar para influenciar (alguém)” ou “pagar para obter um favor desonesto” ou “pagar por um favor”.

Referências Bíblicas:

- [1 Samuel 8.1-3](#)
- [Eclesiastes 7.7](#)
- [Isaías 1.23](#)
- [Miqueias 3.9-11](#)
- [Provérbios 15.27-28](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H3724, H4979, H7809, H7810, H7936, H7966, H8021, H8641, G52600

Sucote

Definição:

Sucote era o nome de duas cidades do Antigo Testamento. A palavra "succoth" (ou "sukkoth") significa "abrigo".

- A primeira cidade chamada Sucote estava localizada no lado leste do Rio Jordão.
- Jacó ficou em Sucote com sua família e rebanhos, construindo abrigos para eles lá.
- Centenas de anos depois, Gideão e seus homens exaustos pararam em Sucote enquanto perseguiam os midianitas, mas o povo de lá se recusou a lhes dar qualquer comida.
- A segunda Sucote estava localizada na fronteira norte do Egito e foi um lugar onde os israelitas pararam após cruzarem o Mar Vermelho enquanto fugiam da escravidão no Egito.

Referências Bíblicas:

- [1 Reis 7.46](#)
- [Êxodo 12.37-40](#)
- [Josué 13.27-28](#)
- [Juízes 8.4-5](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5523, H5524

Sujeito

Fatos:

Uma pessoa é o “sujeito” de outra pessoa se a segunda pessoa governa e/ou lidera a primeira. Uma pessoa é o “sujeito” de um sistema de crenças ou ensino se ela acredita nele e, portanto, vive de acordo com ele. “Ser sujeito a” é “obedecer” ou “submeter-se à autoridade de”.

- A frase “colocar em sujeição a” refere-se a fazer com que as pessoas fiquem sob a autoridade de um líder ou governante.
- Dependendo do contexto, a palavra “sujeitado” pode ser traduzida como “submetido” ou “sob a autoridade de”.
- Às vezes, o termo “sujeito” é usado para se referir a ser o tópico ou foco de algo, como em, “você será o sujeito ao ridículo”.
- A frase “ser sujeito a” significa o mesmo que “ser submisso a” ou “submeter-se a”.
- A frase “foram sujeitos a pagar tributo” significa o mesmo que “foram forçados a pagar tributo” ou “foram forçados a dar tributo”.
- “Sujeitar” alguém ou algo a uma experiência particular significa fazer com que essa pessoa experimente algo negativo, como dor.
- A frase “sujeito à fraqueza” em Hebreus 5.2 (NVI) e as frase “a criação está sujeita” em Romanos 8.20 (ARA) referem-se a ser forçado a experimentar algo negativo. A frase em Hebreus 5.2 pode ser traduzida como “rodeado de fraquezas”. As frases em Romanos 8.20 podem ser traduzidas como “foi colocada sob” e “tendo sido colocada sob” ou como “foi forçada a experimentar” e “tendo sido forçada a experimentar isso”.

(Veja também: submeter)

Sumo Sacerdote

Definição:

O termo “sumo sacerdote” refere-se a um sacerdote especial que foi designado para servir por um ano como o líder de todos os outros sacerdotes israelitas. Nos tempos do Novo Testamento, alguns outros sacerdotes também eram considerados líderes religiosos judeus muito importantes, com

autoridade sobre outros sacerdotes e o povo. Estes eram os sumos sacerdotes.

- O sumo sacerdote tinha responsabilidades especiais. Ele era o único que tinha permissão para entrar na parte mais sagrada do tabernáculo ou do templo para oferecer um sacrifício especial uma vez por ano.
- Os israelitas tinham muitos sacerdotes, mas apenas um sumo sacerdote por vez.
- Depois que os sumos sacerdotes se aposentavam, eles ainda mantinham o título, junto com algumas das responsabilidades do cargo. Por exemplo, Anás ainda era referido como sumo sacerdote durante o sacerdócio de Caifás e outros.
- Os sacerdotes principais eram responsáveis por tudo o que era necessário para os serviços de adoração no templo. Eles também eram encarregados do dinheiro que era dado ao templo.
- Os sacerdotes principais eram superiores em posição e poder aos sacerdotes comuns. Apenas o sumo sacerdote tinha mais autoridade.
- Os sacerdotes principais eram alguns dos principais inimigos de Jesus e influenciaram fortemente os líderes romanos a prendê-lo e matá-lo.

Sugestões de Tradução:

- “Sumo sacerdote” poderia ser traduzido como “sacerdote supremo” ou “sacerdote de mais alta posição”.
- O termo “sacerdotes principais” poderia ser traduzido como “sacerdotes chefes” ou “sacerdotes líderes” ou “sacerdotes governantes”.

(Veja também: Anás, Caifás, sacerdote, templo)

Referências Bíblicas:

- [Atos 5.27](#)
- [Atos 7.1](#)
- [Atos 9.1](#)
- [Êxodo 30.10](#)
- [Hebreus 6.19-20](#)
- [Levítico 16.32](#)
- [Lucas 3.2](#)
- [Marcos 2.25-26](#)
- [Mateus 26.3-5](#)
- [Mateus 26.51-54](#)

Exemplos das histórias bíblicas:

- **13:8** Ninguém podia entrar na sala atrás da cortina, exceto o **sumo sacerdote**, porque Deus morava lá.
- **21:7** O Messias que viria seria o perfeito **sumo sacerdote** que se ofereceria como um sacrifício perfeito a Deus.
- **38:3** Os líderes judeus, liderados pelo **sumo sacerdote**, pagaram a Judas trinta moedas de prata para trair Jesus.
- **39:1** Os soldados levaram Jesus para a casa do **sumo sacerdote** para que o **sumo sacerdote** o interrogasse.
- **39:3** Finalmente, o **sumo sacerdote** olhou diretamente para Jesus e disse: “Diga-nos, você é o Messias, o Filho do Deus vivo?”
- **44:7** No dia seguinte, os líderes judeus trouxeram Pedro e João ao **sumo sacerdote** e aos outros líderes religiosos.
- **45:2** Então os líderes religiosos prenderam Estêvão e o levaram ao **sumo sacerdote** e aos outros líderes dos judeus, onde mais falsas testemunhas mentiram sobre Estêvão.

- **46:1 O sumo sacerdote** deu a Saulo permissão para ir à cidade de Damasco para prender cristãos lá e trazê-los de volta a Jerusalém.
- **48:6 Jesus é o Grande Sumo Sacerdote.** Ao contrário de outros sacerdotes, ele se ofereceu como o único sacrifício que poderia tirar o pecado de todas as pessoas do mundo. Jesus foi o perfeito **sumo sacerdote** porque ele tomou o castigo por cada pecado que alguém já cometeu.

Dados da Palavra:

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G07480, G07490

Supervisor

Definição:

O termo “supervisor” refere-se a uma pessoa que está encarregada do trabalho e bem-estar de outras pessoas. Na Bíblia, muitas vezes o termo “guardião” significa “supervisor”.

- No Antigo Testamento, um supervisor tinha a função de garantir que os trabalhadores sob sua responsabilidade realizassem bem seu trabalho.
- No Novo Testamento, este termo é usado para descrever líderes da igreja cristã primitiva. Seu trabalho era cuidar das necessidades espirituais da igreja, garantindo que os crentes recebessem ensinamentos bíblicos precisos.
- Paulo se refere a um supervisor como sendo semelhante a um pastor que cuida dos crentes em uma igreja local, que são seu “rebanho”.
- O supervisor, como um pastor, vigia o rebanho. Ele guarda e protege os crentes de ensinamentos espirituais falsos e outras influências malignas.
- No Novo Testamento, os termos “supervisores”, “anciãos” e “pastores” são diferentes maneiras de se referir aos mesmos líderes espirituais.

Sugestões de Tradução

- Outras maneiras de traduzir este termo poderiam ser “supervisor” ou “zelador” ou “gerente”.
- Ao se referir a um líder de um grupo local do povo de Deus, este termo poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que significa “supervisor espiritual” ou “alguém que cuida das necessidades espirituais de um grupo de crentes” ou “pessoa que supervisiona as necessidades espirituais da Igreja”.

(Veja também: igreja, ancião, bispo, pastor)

Referências Bíblicas:

- [1 Crônicas 26.31-32](#)
- [1 Timóteo 3.2](#)
- [Atos 20.28](#)
- [Gênesis 41.33-34](#)
- [Filipenses 1.1](#)

Dados da Palavra:

- Strong's: H5329, H6485, H6496, H7860, H8104, G19830, G19840, G19850

Suplicar*Definição:*

O termo “suplicar” significa pedir urgentemente algo a alguém.

- Frequentemente, as pessoas imploram ou suplicam quando precisam muito de algo, mas não sabem se a outra pessoa lhes dará o que pedem.
- Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido como “implorar” ou “pedir urgentemente”.

(Veja também: implorar)

*Referências Bíblicas:**Exemplos das histórias da Bíblia:*

- **10:4** Deus enviou rãs por todo o Egito. Faraó **suplicou** a Moisés para tirar as rãs.
- **29:8** “O rei chamou o servo e disse: Servo mau! Eu perdoei sua dívida porque você **suplicou** para mim”.
- **32:7** Os demônios **suplicaram** a Jesus, “Por favor, não nos mande para fora desta região!” Havia uma manada de porcos se alimentando em uma colina próxima. Então, os demônios **suplicaram** a Jesus, “Por favor, mande-nos para os porcos em vez disso!”
- **32:10** O homem que costumava ter os demônios **suplicou** para ir junto com Jesus.
- **35:11** Seu pai saiu e **suplicou** para ele vir e celebrar com eles, mas ele recusou.

Dados da Palavra:

- Strong's:

Suplicar por dinheiro*Definição:*

Usado neste sentido, o termo “suplicar” significa pedir dinheiro a alguém ou alguma necessidade material, como comida.

- Um “mendigo” é alguém que regularmente se senta ou fica em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas.
- Os mendigos pedem dinheiro ou comida para serem dados a eles gratuitamente como um presente e não oferecem trabalho ou algum outro serviço em troca do dinheiro ou comida. Sua língua pode ter uma palavra para tal pessoa ou atividade.
- Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido como “pedir dinheiro publicamente” ou “pedir dinheiro regularmente”.

(Veja também: implorar, esmolas)

Referências Bíblicas:

Exemplos das histórias da Bíblia:

- **44:1** Um dia, Pedro e João estavam indo ao Templo. Quando se aproximaram do portão do Templo, viram um homem aleijado que estava **suplicando** por dinheiro.

Dados da Palavra:

- Strong's: